

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Ai madr', o que eu quero ben > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 464 volte

Riproduzione fotografica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vimp2.jpg	
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vimp.jpg	

- letto 331 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/VV.jpg	Ay madr oque eu quero be(n) non lhouseu ante uos falar ea endel tan gram pesar que dize(n) que morre poren esse assy morre por mi ay madre perderey eu hy
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v1.jpg	G ran sazón a q(ue) me seruiu eno(n) mho leixastes ueer e uehe ro(n) mhora diz ca morre p(er) q(ue)me no(n) uyu esse assy morrer p(er) mi

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v2.jpg

S e p(er) mi morrer perda perda mhe
epesarmha seo no(n) uyr
poys p(er) al no(n) pode guarir
be(n)u(os) iuro per bo(n)a fe
esse assi morrer p(er) mi

- letto 379 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Ay madr oque eu quero be(n) non lhouseu ante uos falar ea endel tan gram pesar que dize(n) que morre poren esse assy morre por mi ay madre perderey eu hy	Ay madr?, o que eu quero ben non lh?ous?eu ante vós falar, e á end?el tan gram pesar que dizen que morre por én, e, sse assy morre por mi, ay madre, perderey eu hy.
II	II
G ran sazón a q(ue) me seruiu eno(n) mho leixastes ueer e uehe ro(n) mhora diz ca morre p(er) q(ue)me no(n) uyu esse assy morrer p(er) mi	Gran sazón á que me serviú e non mh-o leixastes veer, e veheronmh ora diz* ca morre por que me non vvyu, e, sse assy morrer por mi, *Verso ipometro: c7; inoltre non viene rispettato lo schema rimico.
III	III
S e p(er) mi morrer perda perda mhe epesarmha seo no(n) uyr poys p(er) al no(n) pode guarir be(n) u(os) iuro per bo(n)a fe esse assi morrer p(er) mi	Se por mi morrer, perda perda mh é * e pesarmh-á se o non vyr, poys per al non pode guarir, ben vos iuro, per boa fé, e, sse assi morrer por mi, *Verso ipermetro per dittografia, errore del copista: a10.

- letto 448 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-17>